

Minami-kawachi County:  
 Nagano Town;  
 Foruichi Town;  
 Fujiidera Town;  
 Hikisho Village;  
 Tomioka Town;  
 Komyoji Town;  
 Kokubu Town;  
 Shiki Village;  
 Takawashi Village.

Naka-kawachi County:  
 Kashiwara Town;  
 Matsubara Town;  
 Hiraoka Town;  
 Nawate Town;  
 Ishikiri Town;  
 Tatetsu Town;  
 Yata Village;  
 Tamagawa Town;  
 Uriwari Village;  
 Anami Town;  
 Nunose Village;  
 Nagayoshi Village;  
 Miyake Village;  
 Ega Village.

Kita-kawachi County:  
 Neyagawa Town;  
 Suminodo Town;  
 Kadoma Town;  
 Niwakubo Town.

Senboku County:  
 Yasaka Town;  
 Shinoda Village;  
 Toriishi Village;  
 Fukuizumi Town.

Sennan County:  
 Tajiri Village;

Toyono County:  
 Mino Town: Areas other than those included  
 in Class 4 Areas.

Mishima County:  
 Tomita Town;  
 Mashita Town.

Class 2 Areas      Mishima County: Areas other than Tomita Town  
 Mashita Town, Ishikawa Village, Miyama Village  
 and Kiyotani Village,

Kita-kawachi County: Areas other than Matsuda Town;  
 Neyagawa Town, Suminodo Town, Kadoma Town and  
 Niwakubo Town.

Naka-kawachi County:  
 Akada Village;  
 Kusaka Village;  
 Minogo Village;  
 Waka Village;  
 Takayasu Village;  
 Minami-takayasu Village;  
 Akegawa Village.

## Minami-kawachi County:

Sayama Town;  
 Mikkaichi Village;  
 Kuroyama Village;  
 Komagaya Village;  
 Minami-yashimo Village;  
 Kita-yashimo Village;  
 Nishiura Village;  
 Hirao Village;  
 Tannan Village;  
 Tanpi Village;  
 Hanyu Village.

## Senboku County:

Kuze Village;  
 Higashi-toki Village;  
 Kita-matsuo Village;  
 Minami-ikeda Village;  
 Niwadani Village;  
 Nishi-toki Village;  
 Mikita Village.

Sennan County: Areas other than Tajiri Villages.

## Class 1 Areas

Toyono County: Areas other than Mino Town and  
 Shonai Town.

## Mishima County:

Ishikawa Village;  
 Miyama Village;  
 Kiyotani Village.

## Minami-kawachi County:

Ishikawa Village;  
 Isonaga Village;  
 Yamada Village;  
 Shiroki Village;  
 Naka Village;  
 Akasaka Village;  
 Chihaya Village;  
 Tojo Village;  
 Kagata Village;  
 Amami Village;  
 Kawachi Village;  
 Teko Village;  
 Kawakami Village.

## Senboku County:

Yokoyama Village;  
 Kita-ikeda Village;  
 Minami-yokoyama Village;  
 Minami-matsuo Village.

Hyogo

## Class 5 Areas

Kobe City: Areas other than those included in  
 Class 4 Areas.

Amagasaki City

Nishinomiya City: Areas of Nishinomiya City  
 and Naruo Village as of March 31, 1951.

Ashiya City

Itami City



Arima County:  
 Hirono Village;  
 Aiu Village;  
 Honjo Village;  
 Nagan Village.

Ibo County:  
 Shingu Town;  
 Mitsu Town;  
 Oichi Village;  
 Tatsuta Village;  
 Taishi Town;  
 Ibo-gawa Town.

Taka County:  
 Shigeharu Village;  
 Naka Town;  
 Hino Village;  
 Kurodasho Village;  
 Hiesho Village.

Shikama County

Kako County:  
 Beppu Town;  
 Ae Village;  
 Yahata Village;  
 Tenman Village;  
 Kakoshin Village;  
 Mori Village.

Kanzaki County: Areas other than Hase Village,  
 Oyama Village, and Ochidani Village.

Mikata County:  
 Hamazaka Town.

Kawabe County:  
 Tada Village;  
 Higashitani Village.

Shiso County:  
 Yamazaki Town.

Ako County:  
 Kamigori Town;  
 Une Village;  
 Sakoshi Town.

Kasai County:  
 Hojo Town.

Yabu County:  
 Yoka Town;  
 Okura Village.

Asako County:  
 Wadayama Town;  
 Takeda Town;  
 Yanase Town;  
 Ikuno Town.

Hikami County:  
 Kaibara Town;  
 Narimatsu Town;  
 Kuroi Town;  
 Kuge Village;  
 Ikusato Village.

Tsuna County:  
Iwaya Town;  
Yura Town;  
Shizuki Town.

Mihara County:  
Fukura Town.

Kinosaki County:  
Kinosaki Town;  
Kasumi Town;  
Hidaka Town.

Kato County:  
Ono Town;  
Yashiro Town;  
Takino Town;

Innami County

Izushi County:  
Izushi Town.

Mino County:  
Bessho Village;  
Shijimi Village.

Sayo County:  
Sayo Town.

---

Nara      Class 3 Areas      Nara City

Yameto-takada City

---

Class 2 Areas

Ikoma County:  
Koriyama Town;  
Ikoma Town.

Kita-katsuragi County:  
Uji Town.

Takichi County:  
Yagi Town;  
Imai Town.

Yamabe County:  
Tanbaichi Town.

Shiki County:  
Sakurai Town;  
Tawaramoto Town.

Uda County:  
Ouda Town.

Minami-katsuragi County:  
Gose Town.

---

Class 1 Areas

Uchi County

Ikoma County: Areas other than Koriyama Town  
and Ikoma Town.

Shiki County: Areas other than Sakurai Town and  
Tawaramoto Town.

Yoshino County:  
Kamichi Town;  
Oyodo Town;  
Shimoichi Town;  
Yoshino Town.

Takaichi County: Areas other than Yagi Town and  
Imai Town.

Uda County:  
Haibara Town;  
Sanbonmatsu Town;  
Uta Town;  
Uchinaki Village;  
Inasa Village.

Soegami County:  
Uchinomoto Town;  
Obitoke Town;  
Tatsuichi Village;  
Meiji Village;  
Gokadani Village;  
Heiwa Village; Chioki Village.

Kita-Katsuragi County: Areas other than Oji Town.

Yamabe County:  
Nikaido Village;  
Asawa Village.

Minami-Katsuragi County: Areas other than Gose Town.

Wakayama Class 3 Areas

Wakayama City

Class 2 Areas

Shingu City

Kainan City

Tanabe City

Ina County:  
Hashimoto Town;  
Koya Town.

Naga County:  
Iwade Town.

Nishi-muro County:  
Kushimoto Town.

Class 1 Areas

Kaiso County:  
Kata Town;  
Nishi-wakino Village;  
Shimotsu Town.

Hidaka County:  
Gobo Town;  
Inami Town;  
Minabe Town;  
Yura Town.

Naga County:  
 Kokawa Town;  
 Nate Town;  
 Higashi-nogami Town.

Arita County:  
 Yuasa Town;  
 Minoshima Town;  
 Hiro Town.

Nishi-muro County:  
 Shirahama Town;  
 Shionomisaki Village;  
 Hiki Town.

Higashi-muro County:  
 Katsunura Town;  
 Nachi Town;  
 Koza Town;  
 Nishimukai Town;  
 Takaike Town;  
 Taiji Town;  
 Shimozato Town.

Ito County:  
 Kudoyama Town;  
 Koyaguchi Town;  
 Myoji Town.  
 Kaseda Town.

Tottori Class 1 Areas

Tottori City

Yonago City

Tohaku County:  
 Kurayoshi Town.

Seihaku County:  
 Sakai Town.

Ketaka County:  
 Oaza-Furumi, Taisho Village.

Iwami County:  
 Oaza-Okutani, Ubeno Village.

Shimane Class 1 Areas

Matsue City

Izumo City

Hamada City

Mino County:  
 Masuda Town.

Naka County:  
 Gotsu Town.

---

Okayama Class 3 Areas Okayama City

---

Class 2 Areas Tamano City  
 Kurashiki City  
 Mitsu County:  
 Oaza-Shuku, Makiishi Village.

---

Class 1 Areas Tsuyama City  
 Kojima City  
 Oda County:  
 Kasaoka Town.  
 Kojima County:  
 Kotoura Town;  
 Fukuda Town;  
 Jobo County:  
 Takahashi Town.  
 Joto County:  
 Saidaiji Town;  
 Asakuchi County:  
 Tamashima Town;  
 Tsurajima Town.  
 Atetsu County:  
 Niimi Town;  
 Oaza-Nishikata, Kamiichi Town.  
 Wake County:  
 Mitsuishi Town;  
 Bizen Town.  
 Akaiwa County:  
 Seto Town.  
 Kibi County:  
 Soja Town.

---

Hiroshima Class 3 Areas Hiroshima City  
 Kure City

---

Class 2 Areas Fukuyama City  
 Onomichi City  
 Aki County:  
 Etashima Village:  
 Aza-Koyo, Washibe, Motoura and Miyanohara,

---



## Class 1 Areas

## Mihara City

## Aki County:

Fuchu Town;  
 Saka Town;  
 Funakoshi Town;  
 Etashima Village: Areas other than those  
 included in Class 2 Areas;  
 Kaitaichi Town;  
 Kurahashijima Village;  
 Yano Town;  
 Oya Village;  
 Ondo Town;

## Saiki County:

Miyajima Town;  
 Iguchi Village;  
 Otake Town;  
 Ono Town;  
 Hatsukaichi Town;  
 Itsukaichi Town.

## Asa County:

Kabe Town;  
 Gion Town;  
 Furuichi Town.

## Kamo County:

Saijo Town;  
 Teranishi Village;  
 Takehara Town;  
 Kawajiri Town;  
 Akitsu Town;  
 Yasuura Town;  
 Hara Village;  
 Kawakami Village.

## Toyota County:

Tadanoumi Town.

## Ashina County:

Fuchu Town;  
 Oaza-Fukawa, Kokufu Village;  
 Oaza-Machi, Hironani Village.

## Futami County:

Miyoshi Town;  
 Tokaichi Town.

## Yamaguchi Class 5 Areas

Shimonoseki City: Areas of Shimonoseki City as  
 of November 14, 1937.

## Class 3 Areas

Ube City

Onoda City

Shimonoseki City: Area other than those included  
 in Class 5 Areas.

## Class 2 Areas

Yamaguchi City

Tokuyama City

Bofu City

Iwakuni City

Asa County:  
Asa Town.

Yoshiki County:  
Ogori Town.

Tsuno County:  
Tomita Town;  
Fukugawa Town.

Class 1 Areas

Kudamatsu City

Hagi City

Hikari City

Asa County:  
Funaki Town.

Kuga County:  
Yanai Town;  
Waki Village.

Otsu County:  
Senzaki Town;  
Fukagawa Town.

Mine County:  
Ise Town;  
Omine Town;  
Ota Town;  
Akiyoshi Village.

Toyoura County:  
Kogushi Town;  
Nishiichi Town.

Yoshiki County:  
Higashikiwa Village;  
Ouchi Village;  
Achisu Town.

Kumage County:  
Hirao Town;  
Tafuse Town;

Oshima County:  
Kuga Town;  
Komatsu Town.

Tokushima Class 1 Areas

Tokushima City

Naruto City

Katsura County:  
Komatsujima Town.

Miyoshi County:  
Ikeda Town.

---

Kagawa      Class 2 Areas      Takamatsu City

---

Class 1 Areas      Marugame City

Sakaide City

Nakatado County:  
Zentsuji Town;  
Enai Village;  
Kotohira Town;  
Tadotsu Town.

Mitoyo County:  
Kannonji Town;  
Ibuki Village.

Shozu County:  
Tonosho Town;  
Fuchisaki Village;  
Utsumi Town.

---

Ehime      Class 1 Areas

Matsuyama City

Niihama City

Imaharu City

Yahatahama City

Uwajima City

Saijo City

Uma County:  
Mishima Town;  
Kawanoe Town;  
Shonaku Village.

---

Kochi      Class 2 Areas

Kochi City

---

Class 1 Areas

Hata County:  
Nakanura Town;  
Sukumo Town;  
Shimizu Town.

Takaoka County:  
Susaki Town.

Aki County:  
Aki Town;  
Muroto Town;  
Murotosaki Town.

Nagaoka County:  
Gomen Town;  
Oshino Village;  
Noda Village;  
Nagaoka Village;  
Otsu Village.

Agawa County:  
Ino Town.

Kami County:  
Nissho Village;  
Yamada Town.

Tosa County:  
Uji Village.

---

Fukuoka Class 5 Areas

Fukuoka City: Areas other than those included in Class 4 Areas.

Kokura City: Areas other than those included in Class 4 and 3 Areas.

Moji City: Areas other than those included in Class 4 Areas.

Yahata City: Areas other than those included in Class 4 Areas.

Wakamatsu City

Tobata City

---

Class 4 Areas

Fukuoka City: Shimozukiguma, Tachibanaji, Kanaguma, Kaminago, Ebara, Kashihara, Tsutsumi, Higashiaburayama, Tajima, Katae, Nanakuma, Iikura, Sho, Otabe, Ishimaru, Fukushige, Hashimoto, Togiri, Shimayamoto, Jurokumachi, Nogata, Imajuku, Imatsu, and Noko.

Kokura City: Aijima, Umajima, areas of Sone Village as of May 14, 1942 (excluding areas of Yukawa, Kuzuhara, Shimosone, Nakasone and Kamisone), Shii, Nakajima, Ogumano and Yamaji of former Kiku County as well as areas of Nishiya Village and Nakaya Village as of March 31, 1941.

Moji City: Hishakuda, Ikawa, Sarugui, Hata, Yoshiji and Tsunemi.

Yahata City: Eiken, Takesue, Hikino, Shimokamitsunami, Machikamitsunami, Komine, Nakochi and Toshimoda.

Tagawa City

Nogata City

Iizuka City

Onga County:  
Ashiya Town;  
Mizumaki Town;  
Nakama Town;  
Katsuki Town;

Kaho County:  
Inachiku Town;  
Yamada Town;  
Futase Town;  
Honami Village;  
Okuma Town;  
Usui Town;  
Kobukuro Town.

Chikushi County:  
Naka Town;  
Kasuga Village.

Tagawa County:  
Itoda Town;  
Kanada Town;  
Kawasaki Town.

Kurate County:  
Miyata Town.

Class 3 Areas

Kurume City

Omuta City

Kokura City: Areas of Higashi-Tani Village, former Kiku County as of September 9, 1948.

Kaho County:  
Areas other than those included in Class 4 Areas.

Onga County:  
Onga Village;  
Okagaki Village.

Tagawa County:  
Areas other than those included in Class 4 areas.

Kurate County:  
Areas other than those included in Class 4 Areas.

Chikushi County:  
Futsukaichi Town;  
Ono Town: Areas other than Aza-Ushikubi.

Kasuya County:  
Umi Town;  
Shime Town;  
Tatara Village;  
Kashii Town;  
Shikanoshima Village;  
Sue Village;  
Wajiro Village.

Class 2 Areas

Kasuya County:  
Koga Town;  
Sasaguri Town;  
Nakabaru Village;  
Okawa Village;  
Seto Village;  
Shingu Village.

Miyako County:  
Ikunashi Town;  
Kanda Town.

Munakata County:  
Tsuyazaki Town;  
Fukuma Town;  
Togo Town.

Chikushi County:  
Osa Village.

Itoshima County:  
Maebaru Town;  
Susenji Village;  
Motooka Village;  
Aza-Shinohara, Raizan Village.

Sawara County:  
Taguna Village.

Class 1 Areas

Chikujo County:  
Hachiya Town;  
Shiida Town;  
Yoshitomi Town;  
Tsuiki Village.  
Hatsuta Village.

Mizuma County:  
Okawa Town;  
Araki Town;  
Yasutake Village;  
Daizenji Town;  
Jojima Town.

Yamato County:  
Yanagawa Town;  
Setaka Town;  
Yamato Village;  
Mitsunashi Village.

Chikushi County:  
Dazaifu Town;  
Mizuki Village;  
Chikushi Village;  
Aza-Ushikubi, Ono Town;  
Yanaga Village.

Asakura County:  
Anagi Town;

Itoshima County:  
Kitazaki Village.

Munakata County:  
Akama Town;  
Yoshitake Village.

Yame County:  
Fukushima Town;  
Haimizuka Town;  
Kuroki Town;  
Okayama Village.

Kasuya County:  
Kuhara Village;  
Yanada Village;

Miyako County:  
Nakatsu Village;  
Toyotsu Village;  
Izumi Village;  
Saigawa Town;  
Obasa Village;  
Imakawa Village;  
Imamoto Village;  
Nobunaga Village.

Sawara County:  
Irube Village.

Ukiha County:  
Yoshii Town;  
Tanushimaru Town;

Miike County

Mii County:  
Kitano Town;

Saga

Class 2 Areas

Saga City

Karatsu City

Class 1 Areas

Fujitsu County:  
Ureshino Town.

Miyaki County:  
Tosu Town.

Nishi-matsuura County:  
Imari Town;  
Arita Town;  
Higashi-arita Town;  
Yamashiro Town.

Kijima County:  
Takeo Town.

Nagasaki Class 3 Areas

Nagasaki City

Sasebo City

Noshi-sonoki County:  
Fukabori Village;  
Koyagi Village.

Class 2 Areas

Shimo-agata County:  
Izuhara Town.

Class 1 Areas

Shimabara City

Isahaya City

Omura City

Nishi-sonogi County:  
Mogi Town;  
Kayaki Village;  
Iojima Village;  
Takahama Village;  
Takashima Town;  
Sakito Town;  
Oshima Town.

Higashi-sonogi County:  
Kawatana Town.

## Minami-matsuura County:

Fukue Town;  
Narao Town.

## Iki County:

Mushozu Town;  
Katsumoto Town;  
Tagawa Town;  
Naga Village.

## Minami-takaki County:

Obama Town.

## Kita-matsuura County:

Shinmikuriya Town;  
Shisa Town;  
Tsukinokawa Town;  
Imabuku Town;  
Emukae Town;  
Shishimachi Town;  
Saza Town;  
Sechibaru Town;  
Yunoki Village;  
Hirado Town.

## Shimo-agata County:

Kechi Town;  
Tsutsu Village.

## Kami-agata County:

Sasuna Village;  
Nita Village.

Kumamoto    Class 3 Areas    Arao City

Class 2 Areas    Kumamoto City

Class 1 Areas    Yatsushiro City

Hitoyoshi City

Minamata City

## Kamoto County:

Yamaga Town;  
Aza-Kumairi, Yahata Village.

## Tamana County:

Tamana Town.

## Yatsushiro County:

Tsuzuki Village.

## Udo County:

Misumi Town.



---

Oita      Class 4 Areas      Beppu City

---

Class 2 Areas      Oita City

---

Class 1 Areas      Nakatsu City  
                          Hita City  
                          Usuki City  
                          Saeki City  
                          Tsukumi City  
                          Kita-amabe County:  
    Saganoseki Town.  
                          Oita County:  
    Tsurusaki Town.  
                          Hayami County:  
    Hide Town.  
                          Nishi-kunizaki County:  
    Takata Town.

---

Miyazaki      Class 2 Areas      Miyazaki City  
    Nobeoka City

---

Class 1 Areas      Miyakonojo City  
                          Nichinan City  
                          Hyuga City  
                          Kobayashi City  
                          Koyu County:  
    Takanabe Town.  
                          Nishi-usuki County:  
    Takachiho Town.

---

Kagoshima      Class 2 Areas      Kagoshima City

---

Class 1 Areas      Sendai City  
                          Kanoya City  
                          Kushikino City  
                          Makurazaki City

Kagoshima County:  
Nishi-sakurajima Village;  
Taniyama Town;  
Yoshida Village

Ibusuki County:  
Ibusuki Town;  
Yamagawa Town.

Kumage County:  
Nishinoomote Town.

---

Remark:

The names of areas, etc. shown in the table shall be the names as used on April 1, 1951, except as otherwise prescribed in the same table, and the areas specified in the same table shall be the areas of the territory bearing any of these names or indicated by use of the position as of the same date, and shall not be affected by any subsequent change in such names or in the areas or position of the territory bearing any of such names.

### Supplementary Provisions:

- 1 This Law shall come into force as from the day of its promulgation and all provisions other than the amended provisions of Article 23 and the Supplementary Provisions shall be applicable as from October 1, 1951.
- 2 The grade of position of an employee as of October 1, 1951 (hereinafter referred to as "the conversion day") shall be the grade to which his position is allocated as of the conversion day under the application of the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service as prior to amendments by this Law (hereinafter referred to as "the Law before amendments") (in regard to an employee who began to enjoy the application of the salary schedule for enterprise agency employees on the conversion day, it shall be the grade of position which is listed in the salary schedule for enterprise agency employees of Appendix No. 1 of the Supplementary Provisions of this Law and which corresponds to the grade of position listed in each salary schedule of Appendices No. 1 to No. 4 of the Law before amendments to which he belonged as of the conversion day under the application of the Law before amendments), and the step of his base pay as of the conversion day shall be the step which is listed in each salary schedule (meaning the respective salary schedules of Appendices No. 1 to No. 5 of the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service after amendments by this Law (hereinafter referred to as "the Law after amendments") the application of which he began to enjoy on the conversion day in connection with the enforcement of this Law) corresponding to the new monthly amount of base pay given in Appendix No. 2 of the Supplementary Provisions of this Law and which corresponds to the monthly amount of his base pay receivable as of the conversion day under the application of the Law before amendments.
- 3 The grade of position of an employee as of a day during the period from October 2, 1951 to the date of the enforcement of this Law (in cases where he comes to enjoy application of the salary schedule for enterprise agency employees on any of the days during the said period in connection with the enforcement of this Law, the grade of his position as of the day during the said period on which he enjoys application of the said salary schedule is excepted) shall be the grade to which his position is allocated as of the day during the said period under the application of the Law before amendments.

- 4 In cases where an employee comes to enjoy application of the salary schedule for enterprise agency employees on any of the days during the period stated in the preceding paragraph in connection with the enforcement of this Law, the grade of his position as of the day on which he enjoys application of the said salary schedule during the said period shall be the grade of position which is listed in the salary schedule for enterprise agency employees provided in Appendix No. 1 of the Supplementary Provisions of this Law and which corresponds to the grade of his position listed in each salary schedule provided in Appendixes No. 1 to No. 4 of the Law before amendments to which he belongs on the day during the said period under application of the Law before amendments.
- 5 The step of base pay of an employee as of a day during the period stated in paragraph 3 of the Supplementary Provisions shall be the step which is listed in each salary schedule (meaning each salary schedule provided in Appendixes No. 1 to No. 5 of the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service after amendments by this Law (hereinafter referred to as "the Law after amendments") of which application he comes to enjoy on a day during the said period in connection with the enforcement of this Law) corresponding to the new monthly amount of base pay given in the Supplementary Provisions of Appendix No. 2 of this Law and which corresponds to the monthly amount of his base pay received as of the day during the said period under application of the Law before amendments.
- 6 In cases where the new monthly amount of base pay of an employee obtained under the provision of paragraph 2 of the Supplementary Provisions or the preceding paragraph is not within the range of base pay in the grade of his position, the amount shall be made the monthly amount of base pay of the employee.
- 7 Any decisions relating to base pay of employees that are rendered under the provisions of the Law before amendments during the period from the conversion day to the date of the enforcement of this Law shall be considered as being rendered under the corresponding provisions of the Law after amendments.

- 8 With respect to the application of the provisions of paragraphs 2 to 5 inclusive of the Supplementary Provisions, the grade of position and the step and the monthly amount of base pay an employee belonged to or received under application of the Law before amendments must be such ones as are determined in compliance with the Law before amendments and rules of the National Personnel Authority and other regulations issued thereunder.
- 9 Compensations for the period stated in paragraph 7 of the Supplementary Provisions which were already paid to employees prior to the enforcement of this Law under the provisions of the Law before amendments and paragraph 10 of the Supplementary Provisions of the Law for Partial Amendments to the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 299 of 1950) as prior to amendments by this Law shall be considered as part payment of compensations to be paid under the Law after amendments.
- 10 The provisions of Article 23 of the Law after amendments shall be applicable to the compensation for the term of temporary retirement after the enforcement of this Law of the employee being temporarily retired against his will at the time of the enforcement of this Law, dependent upon the cause of his temporary retirement. In this case, "the term of his temporary retirement" in paragraphs 2 and 3 of the same Article shall be amended to read "the term of his temporary retirement after the enforcement of the Law for Partial Amendments to the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No.                      of 1951).
- 11 The Law for Partial Amendments to the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 299 of 1950) shall be partially amended as follows:
- Paragraph 10 of the Supplementary Provisions shall be deleted, paragraph 11 of the Supplementary Provisions shall be made paragraph 10 of the Supplementary Provisions, paragraph 12 of the Supplementary Provisions shall be deleted and paragraph 13 of the Supplementary Provisions shall be made paragraph 11 of the Supplementary Provisions.

Appendix No. 1 of the Supplementary Provisions

Table of Conversion of the Grade of Position for Persons enjoying Application of the Salary Schedule for Enterprise Agency Employees

Grade of position in the salary schedules to which employees belonged under application of the Law before amended				Grade of position in the salary schedule for enterprise agency employees
Grade of position in the general salary schedule	Grade of position in the salary schedule for tax collectors and economic investigators	Grade of position in the salary schedule for police, employees of the Maritime Safety Agency (as designated by rules of the National Personnel Authority) and employees of correction and rehabilitation services	Grade of position in the salary schedule for seamen	
2			2	1
3	1		3	2
4	2	1	4	3
5	3	2	5	4
6	4	3	6	5
7	5	4	7	6
8	6	5	8	7
9	7	6	9	8
10	8	7	10	9

Appendix No. 2 of the Supplementary Provisions

Comparison of Previous and New Base Pays

Serial steps	Monthly amount of base pay obtained as of the day during the period from the conversion day to the date of the enforcement of this Law under application of the Law before amendments	New monthly amount of base pay	Serial steps	Monthly amount of base pay obtained as of the day during the period from the conversion day to the date of the enforcement of this Law before amendments	New monthly amount of base pay
1	¥ 3,000	¥ 3,600	42	¥ 10,500	¥ 12,600
2	3,000	3,700	43	10,800	13,000
3	3,050	3,800	44	11,100	13,500
4	3,150	3,900	45	11,400	14,000
5	3,250	4,000	46	11,700	14,500
6	3,350	4,100	47	12,100	15,000
7	3,450	4,200	48	12,500	15,500
8	3,550	4,300	49	12,900	16,000
9	3,650	4,400	50	13,300	16,600
10	3,750	4,500	51	13,700	17,200
11	3,850	4,600	52	14,200	17,600
12	4,000	4,750	53	14,700	18,400
13	4,150	4,900	54	15,200	19,000
14	4,300	5,050	55	15,700	19,600
15	4,450	5,200	56	16,200	20,400
16	4,600	5,350	57	16,700	21,200
17	4,750	5,500	58	17,200	22,000
18	4,900	5,700	59	17,700	22,800
19	5,050	5,900	60	18,300	23,600
20	5,200	6,100	61	18,900	24,400
21	5,350	6,300	62	19,500	25,200
22	5,500	6,500	63	20,100	26,200
23	5,700	6,700	64	20,800	27,200
24	5,900	6,900	65	21,500	28,200
25	6,100	7,100	66	22,200	29,200
26	6,300	7,300	67	22,900	30,300
27	6,500	7,550	68	23,600	31,400
28	6,700	7,800	69	24,300	32,500
29	6,900	8,050	70	25,000	33,600
30	7,100	8,300	71	26,000	34,700
31	7,300	8,600	72	27,000	36,000
32	7,500	8,900	73	28,000	37,300
33	7,800	9,250	74	29,000	38,600
34	8,100	9,600	75	30,000	39,900
35	8,400	9,950	76	31,000	41,200
36	8,700	10,300	77	32,000	42,500
37	9,000	10,650	78	33,000	44,000
38	9,300	11,000	79	34,000	45,500
39	9,600	11,400	80	35,000	47,000
40	9,900	11,800	81	36,000	48,500
41	10,200	12,200	82	37,000	50,000

#### Reason

In view of the current cost of living, wages in private companies and other circumstances, it is necessary to revise the compensation of national public employees in the regular government service, to provide for the classification of areas with respect to area allowance and to pay compensation to employees in temporary retirement, respecting in principle the recommendation of the National Personnel Authority made to the Diet and to the Cabinet on the date of August 20, 1951. This is the reason for submitting this Bill.



PM

*Eschmor, Retirement Act*

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

11/2 1951

FROM: *NLP*

TO: INITIAL *D B*

- CHIEF.....
- EX O.....
- Special Assistant Nat'l Affairs.....
- Special Assistant Local Affairs.....
- Adm Div.....
- Par & Pcl Div.....
- Public Adm Div.....
- Chief Clerk.....
- File.....
- .....
- .....
- .....

FOR:

- INFORMATION
- NECESSARY ACTION
- ACTION (Prepare Reply)
- APPROVAL
- INITIAL
- COMMENT OR CONCUR
- RETAIN
- RETURN
- FILE
- BURN

*OK  
weaver*

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 12, 1951

1. Number: POM No. 61
2. Title: Bill for Release from the Designation under the Provisions of the Imperial Ordinance relating to the Exclusion, Retirement, Resignation, etc. in respect to Public Offices.
3. Office in Charge: Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 9, 1951
5. SCAP Section concerned: Mr. Rizzo, Chief of Government Section
6. Remark (Reference):
  - 1) Written certificate of Administrative Management Agency is attached herewith.
  - 2) Reference copies are attached herewith.

7. GS Reviewers:

Received by CS

CS/wm

Date 11/12/51

No. 166

Date: November 9, 1951

Title of draft <sup>Law</sup>  
~~Cabinet Order~~

Bill for Release from the Designation under the Provisions of the Imperial Ordinance relating to the Exclusion, Retirement, Resignation, etc. in respect to Public Offices.

The above draft <sup>Law</sup>  
~~Cabinet Order~~ has been reviewed and approved by the Administrative Management Agency.

*Katsuhiko Onogi*

Katsuhiko ONOGI,

Deputy Director,

Administrative Management Agency.

FOMNO. 4

Bill for Release from the Designation under the Provisions of the Imperial Ordinance relating to the Exclusion, Retirement, Resignation, etc. in respect to Public Offices.

(Release)

Article 1. The Prime Minister may, in cases where he has come to find, in regard to a person who has been designated as a person who falls under the Memorandum as provided for in the Imperial Ordinance relating to the Exclusion, Retirement, Resignation, etc. in respect to Public Offices (Imperial Ordinance No. 1 of 1947; hereafter to be referred to as "Ordinance No. 1") (including a person who, in accordance with the provisions of Article 12 of the Organizations Control Order (Cabinet Order No. 64 of 1949), is regarded as a person who has been designated as a person who falls under the Memorandum in accordance with Ordinance No. 1; hereafter to be referred to as a "person who falls under the Memorandum"), that such designation is extremely inequitable on the basis of the application for release as provided for in Article 2 paragraph 1, release him from such designation.

(Application for Release)

Article 2. A person who falls under the Memorandum (if he is dead, his bereaved family or any other person related to him) may apply to the Prime Minister by document for the release from the designation as provided for in the preceding Article, expressly stating the reason why the designation is considered extremely inequitable and attaching necessary documentary evidence.

2. If the Prime Minister has received the application paper as provided for in the preceding paragraph, he shall quickly forward it to the Council for Examination of Appeals on Qualification for Public Office.

(Invalidation of Designation)

Article 3. If the release from the designation has been effected in regard to a person who falls under the Memorandum, such designation shall be invalidated as from the date of the release.

(Right or Qualification to receive Public or Private Pensions, Annuities or other Emoluments or Benefits)

Article 4. If the release from the designation has been effected in regard to a person who falls under the Memorandum, the right or qualification pertaining to him to receive public or private pensions, annuities, or other emoluments or benefits shall be restored on the date of the release from the designation. Matters necessary in this case shall be provided for by Cabinet Order.

(Public Announcement)

Article 5. The Prime Minister shall, when he has effected the release from the designation in regard to a person who falls under the Memorandum, immediately make public announcement thereof.

(Council for Examination of Appeals on Qualification for Public Office)

Article 6. There shall be established a Council for Examination of Appeals on Qualification for Public Office (hereafter to be referred to as "the Council") as an organ attached to the Prime Minister's Office, in order to cause it to respond to the inquiry of the Prime Minister and return its opinion in regard to the release from the designation as provided for in Article 1.

(Organization of the Council)

Article 7. The Council shall consist of not more than seven members.

2. The members shall be appointed by the Prime Minister from among learned and experienced persons.

3. The members shall serve part-time.

4. The Council shall have a chairman. The chairman shall be co-opted by the members.

5. The chairman shall exercise supervisory control over the affairs of the Council.

(Business of the Council)

Article 8. The Council cannot transact business and make decision unless a majority of the members including the chairman are present.

2. The business of the Council shall be decided by a majority of the members present and, in case of a tie, the chairman shall decide the issue.

(Presentation, etc. of Data to the Council)

Article 9. The Council may, when it finds it necessary for examination, cause a

person who has applied for release or other interested persons to present necessary data or explain facts.

2. The Council shall not make a decision that the release is not warranted, unless after the person who has applied for release or a proxy he designates has been given an opportunity to present himself at the Council and state his opinion.

(Duty to Preserve Secrecy)

Article 10. The members shall not divulge matters relating to the examination by the Council, except such matters as have been made public by the Prime Minister (General Affairs of the Council)

Article 11. The general affairs of the Council shall be administered by the Secretary of the Prime Minister.

(Miscellaneous Provisions)

Article 12. Other than those provided for in the preceding Articles, business procedures and other matters necessary for the operation of the Council shall be prescribed by the chairman.

(Penal Provisions)

Article 13. A person who has submitted the application paper or documentary evidence as provided for in Article 2 paragraph 2 with a false entry or an entry concealing a fact in regard to an important matter shall be punished with a fine of not more than fifty thousand yen.

#### Supplementary Provisions

1. This Law shall come into force as from the date of its promulgation.

2. Ordinance No. 1 shall partially be amended as follows:

Article IV-(2), Article IV-(3) and Article V paragraph 3 shall be deleted.

3. The Prime Minister's Office Establishment Law (Law No. 127 of 1949) shall partially be amended as follows:

In the Table of Article 15 paragraph 1, there shall be added next to the column of Multiple Purpose Land Development Council,

"Council for Examination of  
Appeals on Qualification for  
Public Office.

To take charge of matters placed under  
its jurisdiction in accordance with  
the law for Release from the Designation  
under the Provisions of the Imperial  
Ordinance relating to the Exclusion,  
Retirement, Resignation, etc. in respect  
to Public Offices.

(Law No.     of 1951)

Reason

In regard to persons who fall under the Memorandum as provided for in Imperial Ordinance No. 1 of 1947 and person of a similar status, it is necessary to provide a means for their release from the designation, if it is found extremely inequitable. This is the reason for submitting this Bill.



GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

Maj Morris

Note  
No.

From: Govt Sec

To: ESS

Date: 29 October 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl

Bill concerning Special Regulations for the Amount of Year-end Allowance to the National Public Service Personnel for Fiscal Year 1951-52 R.

2

010(29 Oct 51)ESS/FIN

From: ESS

To: Govt Sec

Date: 1 NOV 1951

There is no objection to the immediate introduction into the Diet of attached bill.

1 Incl  
n/c

A.R.DeAngelis, 26-6148

WFM/ESS/SEC/AND/al

W.F.H.

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

10/29 1951

FROM: PYP  
TO: \_\_\_\_\_ INITIAL \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

- CHIEF.....
- EX O.....
- Special Assistant Nat'l Affairs.....
- Special Assistant Local Affairs.....
- Adm Div.....
- Par & Pol Div.....
- Public Adm Div.....
- Chief Clerk.....
- File.....
- .....
- .....
- .....

FOR: Re Form No 22 29 Oct 51

- INFORMATION
  - NECESSARY ACTION
  - ACTION (Prepare Reply)
  - APPROVAL
  - INITIAL
  - COMMENT OR CONCUR
  - RETAIN adm
  - RETURN
  - FILE
  - BURN
- GS has no objection if  
ESS has no objection  
Edw. L. Joy  
Relay Admin*
- cy ESS

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Oct. 29, 1951

1. Number: FOM No.22
2. Title: Bill concerning the Special Regulations for the Amount of Year-end Allowance to the National Public Service Personnel for the Fiscal Year 1951-52
3. Office in Charge: Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Oct. 26, 1951
5. SCAP Section concerned: Mr. DeAngelis,  
ESS.
6. Remark (Reference):  
Law No.266 of 1950: dated Dec. 15, No. 1417.

7. GS Reviewers:

Received by GS

Date 10/29/51

CS: ESS  
GS/WM

FOMNO22

Bill concerning the Special Regulations for the  
Amount of Year-end Allowance to the National Public  
Service Personnel for the Fiscal Year 1951-52

The amount of year-end allowance for the employees as provided for in Article 1 of the Law concerning the Payment of Year-end Allowance to the National Public Service Personnel (Law No. 266 of 1950) shall, so far as the fiscal year 1951-52 is concerned, be the amount obtained by multiplying the monthly amount of compensation of the employees as provided for in the said paragraph by the rates set under the following items according to the term of their incumbency under the same paragraph rendered during the year, regardless of the provision of Article 2 paragraph 1 of the said Law.

- (1) In case the term of incumbency is six months or more .....80 per cent;
- (2) In case the term of incumbency is three months or more  
and less than six months . . . . . 48 per cent;
- (3) In case the term of incumbency is less than three months..24 per cent.

Supplementary Provisions:

This Law shall come into force as from the day of its promulgation.

Reason

In view of the current situation of the commodity prices, it is necessary to increase the amount of year-end allowance for national public service personnel for the fiscal year 1951-52. This is the reason for submitting this Bill.

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris

26-6076

Note  
No.

From: Govt Sec

To: CIAE

Date: 12 November 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet  
is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl

Bill for Abolition of  
Law concerning Allocation  
of Paper for Newspapers  
and Publications

F. R.

*P M*  
*Allocation of paper*

From: CIE

To: GS

Mr D Brown 57-8096  
14 November 1951

- 2      Reference to the subject of the basic communication, the Civil Information and Education Section knows of no reason to object to the proposed Japanese Government measure for abolition of the law concerning allocation of paper for newspapers and other publications. As paper no longer is being allocated, machinery for its allocation would seem to be superfluous.

1 Incl  
n/c

-----D. R. N.-----

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:			
		ESS	Maj Norris 126 October 1951
Note No.	From:	To:	Date:
1	Govt Sec		
	1. Immediate <del>introduction of the</del> <sup>Prime Minister's Office</sup> attached draft bill in the Diet is proposed by		
	2. Your prompt comment is requested.		
1 Incl	Bill for Abolition of the Law concerning Allocation of Paper for Newspapers and Publications		
		F. R.	



*Hayer Alteration*

Mr. M.W. Hollingsworth: 26-8506

File No.: 010(12 Nov 51)ESS/IND

From: ESS

To: GS

PSP/jto

Date: 26 NOV 1951

2

ESS interposes no objections to the above subject draft legislation.

1 Incl  
n/c

----- W. F. M. -----

Abolition of Allocation of  
Paper,

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

11/12 1951

FROM: RP

TO: \_\_\_\_\_ INITIAL \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_ CHIEF.....
- \_\_\_\_\_ EX O.....
- Special Assistant Nat'l  
Affairs.....
- \_\_\_\_\_ Special Assistant,  
Local Affairs.....
- \_\_\_\_\_ Adm Div.....
- \_\_\_\_\_ Par & Pol Div.....
- \_\_\_\_\_ Public Adm Div.....
- \_\_\_\_\_ Chief Clerk.....
- \_\_\_\_\_ File.....
- \_\_\_\_\_ .....
- \_\_\_\_\_ .....
- \_\_\_\_\_ .....

FOR:

- \_\_\_\_\_ INFORMATION
- \_\_\_\_\_ NECESSARY ACTION
- \_\_\_\_\_ ACTION (Prepare Reply)
- \_\_\_\_\_ APPROVAL
- \_\_\_\_\_ INITIAL
- COMMENT OR CONCUR
- \_\_\_\_\_ RETAIN
- \_\_\_\_\_ RETURN
- \_\_\_\_\_ FILE
- \_\_\_\_\_ BURN

OK  
W. E. M. [Signature]

CIE, ESS

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 9, 1951

1. Number: FOM No. 60
2. Title: Bill for Abolition of the Law concerning Allocation of Paper for Newspapers and Publication.
3. Office in Charge: Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 9, 1951
5. SCAP Section concerned:  
Mr. Brown, Information Division, CI&E.
6. Remark (Reference):  
Prime Minister's Office Establishment Law (Law No. 127 of 1949): Official Gazette dated May 31, Extra No. 56.  
  
Written certificate of Administrative Management Agency is attached herewith.
7. GS Reviewers:

Received by CS

Date 11/12/51

CS:

CIE  
ESS  
GS/WM.

No. 164

Date: November 8, 1951

Title of draft ~~Cabinet Order~~ Law

*for Abolition of the Law concerning Allocation of  
Paper for Newspapers and Publication (Draft)*

TOM 60

The above draft ~~Cabinet Order~~ Law has been reviewed and approved by  
the Administrative Management Agency.

*Katsuhiko Onogi*

Katsuhiko ONOGI,  
Deputy Director,  
Administrative Management Agency.

FOMNO.60

Bill

~~Law~~ for Abolition of the Law concerning  
Allocation of Paper for Newspapers and Publications  
(Draft)

The Law concerning Allocation of Paper for Newspapers and Publications (Law No.211 of 1948) shall be abolished.

Supplementary Provisions:

- 1 This Law shall come into force as from January 1, 1952.
- 2 The Prime Minister's Office Establishment Law (Law No.127 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 3 item (1), "as well as allocation of paper for newspapers and publications" shall be deleted.

Article 4 item (18) shall be deleted; and item (19) of the same Article shall be made item (18) of the same Article.

Article 5 item (1), "three bureaus" shall be amended as "two bureaus", and "Bureau for Allocation of Paper for Newspapers and Publications" shall be deleted.

Article 9 shall be amended as follows:

Article 9. Deleted.

*paragraph 1*

In the Table of Article 15 ~~item (1)~~, the clause of the Committee for Allocation of Paper for Newspapers and Publications shall be deleted.

Reason:

As the allocation system of paper for newspapers and publications has been abolished, it is necessary to abolish the Law for Allocation of Paper for Newspapers and Publications, and to make, in consequence of the said abolition and for the purpose of abolishing the administrative organ under the said Law, partial amendments to the Prime Minister's Office Establishment Law. Hence comes the reason for submitting the present bill.

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris  
26-6076

Note  
No.

From: Govt Sec

To: ESS

Date: 14 November 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl

Bill for Partial Amends to  
Pension Law

F. R.

2.

010(14 Nov 51)ESS/FIN

A.R.DeAngelis, 26-6148

WFM/ENR/JCG/ARD/zl

From: ESS

To: Govt Sec

Date: 19 NOV 1951

There is no objection to the immediate introduction of the attached draft bill in the Diet.

1 Incl  
n/c

----- W. F. M. -----

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris  
26-6076

Note No. 1 From: Govt Sec To: Medical Sec Date: 14 November 1951

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by Prime Minister's Office.
2. Your prompt comment is requested.

1 Incl  
Bill for Partial Amends to  
Pension Law

F. R.

From: MS/PHW

To: ~~Govt~~ Sec

Mr. Sullivan 26-6988  
15 Nov 51

2. Reference Check Note No. 1 above, MS/PHW offers no objection to the proposed draft bill.

Incl  
w/d

-W. E. S.-



PM  
Pension law

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

11/14 1951

FROM: P+P

TO: INITIAL DATE

- CHIEF.....
- EX O.....
- Special Assistant Nat'l Affairs.....
- Special Assistant Local Affairs.....
- Adm Div.....
- Par & Pcl Div.....
- Public Adm Div.....
- Chief Clerk.....
- File.....
- .....
- .....
- .....

FOR:

- INFORMATION
- NECESSARY ACTION
- ACTION (Prepare Reply)
- APPROVAL
- INITIAL
- COMMENT OR CONCUR
- RETAIN
- RETURN
- FILE
- BURN

MEDICAL, ESS

OK  
Werry  
May Tag?  
OK Enjay  
15/11/51

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 14, 1951

1. Number: POM No. 69
2. Title: Bill for Partial Amendments to the Pension Law
3. Office in Charge: Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 13, 1951
5. SCAP Section concerned:  
Mr. Sullivan, PHW. MS.
6. Remark (Reference):  
The texts of the Pension Law are attached  
The Japan Monopoly Corporation Law, (Law No. 255  
of 1948) Official Gazette No. Extra 47, Dec. 20,  
1948
7. GS Reviewers:

Received by CS

Date 11/14/51

CS: MEDICAL  
ESS  
GS/WK

FOMNO 69

Bill for Partial Amendments to  
the Pension Law

The Pension Law (Law No. 48 of 1923) shall be partially amended as follows:

In Article 58-(4) paragraph 1, "~~¥~~50,000" shall be amended as "~~¥~~65,000"; "~~¥~~250,000" as "~~¥~~330,000"; "300,000" as "395,000"; "350,000" as "~~¥~~460,000"; "450,000" as "590,000"; and "~~¥~~600,000" as "~~¥~~780,000".

In Article 58-(5), "National Public Service Accident Compensation Law (Law No. - of 1951)" shall be amended as "Government Employees' Accident Compensation Law (Law No. 191 of 1951)".

Supplementary Provisions:

1. This Law shall come into force as from the day of its promulgation.
2. Regarding the amount of pension-stoppage for a period up to June, 1952, to be made in the case of a person whose ordinary pension is partially stopped in accordance with the unrevised provisions of Article 58-(4) of the Pension Law at the time of the enforcement of this Law, it shall be governed by previous instances, notwithstanding the revised provisions of the same Article. In the above case, the annual amount of the pension for the said

person shall be equal to that to which he would be entitled if the provisions of paragraph 3 of the Supplementary Provisions of this Law were not applied.

3. Regarding ordinary pensions, additional pensions, disease-&-injury pensions, or dependency-pensions granted, for reasons that occurred prior to September 30, 1951, their annual amounts shall, from October, 1951, be revised by applying the provisions of the following items:

(1) Regarding a pension other than the pensions provided for in items (2) and (3), its annual amount shall be revised as follows: "The annual amount of 'the provisional salary', shown in Annexed Table No.1, corresponding to that of 'the actual salary on which was based the calculation of the annual pension-amount'" shall be regarded as "the annual amount of the salary at the time of retirement or death"; and then the revised annual amount of the above pension shall be calculated on that basis.

(2) Regarding (a) a pension which is granted for a reason that occurred before December 31, 1950 and whose annual amount has been revised in accordance with the provisions of the Law for Partial Amendments

to the Pension Law, (Law No. 87 of 1951; hereinafter referred to as Law No. 87"), Supplementary Provisions, paragraph 11 item (2) or (b) a pension which is granted for a reason that occurred after January 1, 1951 and which is granted to 'a person who received a salary provided for in the Law concerning Compensation for National Public Service Personnel in the Special Government Service (Law No. 252 of 1949)' or 'his surviving dependents, its annual amount shall be revised as follows: "The annual amount of 'the provisional salary', shown in Annexed Table No. 2, corresponding to that of 'the actual salary on which was based the calculation of the annual pension-amount' "shall be regarded as "the annual amount of the salary at the time of retirement or death"; and then the revised annual amount of the above pension shall be calculated on that basis.

(3) Regarding (a) a pension which is granted for a reason that occurred before December 31, 1950 and whose annual amount has been revised in accordance with the provisions of Law No. 87, Supplementary Provisions, paragraph 11 item (3) or (b) a pension which is granted for a reason that occurred after January

1, 1951 and which is granted to 'a person who received a salary provided for in the Law concerning Salaries, etc. for Judges (Law No. 75 of 1948) or the Law concerning Salaries, etc. for Public Procurators (Law No. 76 of 1948) or his surviving dependents, its annual amount shall be revised as follows: "The annual amount of 'the provisional salary', shown in Annexed Table No. 3, corresponding to that of 'the actual salary on which was based the calculation of the annual pension-amount'" shall be regarded as "the annual amount of the salary at the time of retirement or death"; and then the revised annual amount of the above pension shall be calculated on that basis.

4. In revising the annual amount of a pension, according to the provisions of the preceding paragraph, the Deciding Office shall do it without the pensioner's application.
5. In case "an official or an employee of the Japan Monopoly Corporation to whom the provisions of Article 50 of the Japan Monopoly Corporation Law (Law No. 255 of 1948)" are applicable (hereinafter referred to as "an employee of the Corporation") retired (or died during the term of his service, the same shall apply hereinafter) between

January 1 and March 31, 1951 and a pension is to be granted to the above employee of the Corporation or his surviving dependent by the mutatis mutandis application of the provisions of the above Article, "the annual amount of the salary at the time of retirement on which is to be based the calculation of the pension-amount" shall be equal to the amount of the salary that above employee would have received at the time of retirement if the provisions regarding salaries for employees of the Corporation applicable on April 1, 1951 had been applicable before the time of his retirement.

6. In the case of a Corporation-employee or his surviving dependent provided for in the provisions of the preceding paragraph who has not received the pension-amount calculated in accordance with the provisions of the same paragraph, the Deciding Office shall pay the balance between the amount calculated in accordance with the provisions of the same paragraph and the pension-amount already received, without the pensioner's application.

7. In the case of a Corporation-employee or his surviving dependent provided for in the provisions of paragraph 5 who is granted an ordinary pension, an additional pension, a disease- & -injury pension, or a dependency

pension, the annual salary-amount provided for in the provisions of ~~the same paragraph~~ shall be regarded as the annual salary-amount which forms the basis for calculating ~~the annual pension-amount provided for in~~ paragraph 3.



Annexed Table to the Supplementary Provisions No. 1

The annual amount of a salary on which is based the calculation of a Pension.

The annual amount of a provisional salary

₹ 46,200	₹ 55,200
48,000	57,000
49,800	58,000
51,600	60,600
53,400	62,400
55,200	64,200
57,000	66,000
58,800	68,400
60,600	70,800
62,400	73,200
64,200	75,600
66,000	78,000
68,400	80,400
70,800	82,800
73,200	85,200
75,600	87,600
78,000	90,600
80,400	93,600

82,800	96,600
85,200	99,600
87,600	103,200
90,000	106,800
93,600	111,000
97,200	115,200
100,800	119,400
104,400	123,600
108,000	127,800
111,600	132,000
115,200	136,800
118,800	141,600
122,400	146,400
126,000	151,200
129,600	156,000
133,200	162,000
136,800	168,000
140,400	174,000
145,200	180,000
150,000	186,000
154,800	192,000
159,600	199,200
164,400	206,400

170,400  
176,400  
182,400  
188,400  
194,400  
200,400  
206,400  
212,400  
219,600  
226,800  
234,000  
241,200  
249,600  
258,000  
266,400  
274,800  
283,200  
291,600  
300,000  
312,000  
324,000  
336,000  
348,000

213,600  
220,800  
228,000  
235,200  
244,800  
254,400  
264,000  
273,600  
283,200  
292,800  
302,400  
314,400  
326,400  
338,400  
350,400  
363,600  
376,800  
390,000  
403,200  
416,400  
432,000  
447,600  
463,200

360,000	478,800
372,000	494,400
384,000	510,000
396,000	528,000
408,000	546,000
420,000	564,000
432,000	582,000
444,000	600,000

In case the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is at variance with any of the annual amounts of salaries shown in this Table, the annual amount of a provisional salary corresponding to the annual amount of a salary nearest to and larger than that of the above salary shall be used as the basis of calculation. However, in case the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is not more than ¥46,200, the amount equivalent to  $\frac{1,194}{1,000}$  times the annual amount of the salary (a fraction of not more than one yen shall be omitted), and in case the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension exceeds ¥444,000, the amount equivalent to  $\frac{1,352}{1,000}$

times the annual amount of the salary (a fraction of not more than one yen shall be omitted) shall respectively be regarded as the annual amount of a provisional salary.

Annexed Table to the Supplementary Provisions No, 2

	The annual amount of a salary on which is based the calcula- tion of a pension.	The annual amount of a provisional salary.
(A) A pension for a Confidential Secretary or his surviving dependent.	¥ 144,000	¥ 162,000
	168,000	192,000
	192,000	222,000
	216,000	252,000
	240,000	282,000
	264,000	312,000
	288,000	348,000
	312,000	384,000
(B) A pension other than pensions for Confidential Secretaries or their surviving dependents.	¥ 360,000	¥ 468,000
	388,800	505,000
	410,400	534,000
	432,000	564,000
	480,000	636,000
	516,000	684,000
	540,000	720,000
	576,000	768,000
720,000	960,000	

Regarding a pension for a confidential secretary or his surviving dependent, in case the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is at variance with any of the annual amounts of salaries shown in this Table, the annual amount of a salary nearest to and larger than that of the above salary shall be used as the basis of calculation. In case, however, the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is not more than ¥ 144,000, the amount equivalent to  $\frac{1,125}{1,000}$  times the annual amount of the salary (a fraction of not more than one yen shall be omitted) shall be regarded as the annual amount of a provisional salary.

Regarding a pension other than pensions for confidential secretaries or their surviving dependents, in case the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is at variance with any of the annual amounts of salaries shown in this Table, the annual amount of a salary nearest to and larger than that of the above salary shall be used as the basis of calculation. In case, however, the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is not more than ¥ 360,000, the amount equivalent

to  $\frac{1,300}{1,000}$  times the annual amount of the salary (a fraction of not more than one yen shall be omitted) shall be regarded as the annual amount of a provisional salary.



Annexed Table to the Supplementary Provisions No. 3

The annual amount of a salary on which is based the calculation of a Pension.

The annual amount of a provisional salary

₹ 96,000

₹ 115,200

108,000

132,000

120,000

139,200

132,000

146,400

156,000

181,200

180,000

213,600

216,000

255,600

240,000

298,800

252,000

314,400

300,000

403,200

336,000

447,600

372,000

494,400

408,000

546,000

444,000

600,000

480,000

636,000

516,000

684,000

540,000

720,000

576,000

768,000

720,000

960,000

Regarding a pension for an assistant public procurator, in case the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is ¥ 108,000, ¥ 123,600 shall be regarded as the annual amount of a provisional salary, notwithstanding the annual amount of a provisional salary, shown in this Table, corresponding to the annual amount of a salary.

Regarding an annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension which is at variance with any of the annual amounts of salaries shown in this Table, the annual amount of a salary nearest to and larger than that of the above salary shall be used as the basis of calculation.

In case, however, the annual amount of a salary taken as the basis for calculating the annual amount of a pension is not more than ¥ 96,000, the amount equivalent to  $\frac{1,200}{1,000}$  times the annual amount of the salary (a fraction of not more than one yen shall be omitted) shall be regarded as the annual amount of a provisional salary.

Reason

In consequence of the increase of salaries for national government employees, it is necessary to raise the amount taken as the basis for calculation of the annual amount of pension and for partial stoppage of ordinary pension due to large amount of income..

This is the reason for submitting this Bill.

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris

Note  
No.

From: Govt Sec

To: ESS

Date: 26-6076  
12 November 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet  
is proposed by **Prime Minister's Office.**

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl

Bill for Abolition of Law for  
Termination of Zaibatsu  
Family Control

F. R.

Zaklatu.

PM

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

11/12 1951

FROM: BP

TO: INITIAL DATE

- CHIEF.....
- EX O.....
- Special Assistant Nat'l Affairs.....
- Special Assistant, Local Affairs.....
- Adm Div.....
- Par & Pol Div.....
- Public Adm Div.....
- Chief Clerk.....
- File.....
- .....
- .....
- .....

FOR:

- INFORMATION
- NECESSARY ACTION
- ACTION (Prepare Reply)
- APPROVAL
- INITIAL
- COMMENT OR CONCUR
- RETAIN
- RETURN
- FILE
- BURN

~~Handwritten signature~~

OK

Mv. R. 330  
Said so

Wemp

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 12, 1951

1. Number: FOM No. 59
2. Title: Bill for Abolition of the Law for Termination of the Zaibatsu Family Control.
3. Office in Charge: Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 9, 1951
5. SCAP Section concerned: Mr. Rizzo, Chief of Government Section
6. Remark (Reference):

Prime Minister's Office Establishment Law (Law No. 127 of 1949): Official Gazette dated May 31, Extra No. 56.

7. GS Reviewers:

CS:  
GS/WM.  
ESS

Received by CS

Date 11/12/51

No. 163

Date: November 8, 1951

Title of draft <sup>Law</sup>  
~~Cabinet Order~~

*for Abolition of the Law for Termination of the  
Zaibatsu Family Control (Draft)*

The above draft <sup>Law</sup>  
~~Cabinet Order~~ has been reviewed and approved by  
the Administrative Management Agency.

*Katsuhiko Onogi*

Katsuhiko ONOGI,  
Deputy Director,  
Administrative Management Agency.

*Bill*  
~~Law~~ for Abolition of the Law for Termination  
of the Zaibatsu Family Control

(Draft)

The Law for Termination of the Zaibatsu Family Control (Law No. 2 of 1948) shall be abolished.

Supplementary Provisions:

- 1 This Law shall come into force as from January 1, 1952.
- 2 With regard to the application of penalties to the acts committed prior to the enforcement of this Law, the old provisions shall still prevail.
- 3 The Prime Minister's Office Establishment Law (Law No. 127 of 1949) shall be partially amended as follows:

Article 6 paragraph 1 item (16) shall be deleted, item (17) of the same paragraph shall be made item (16) of the same paragraph, and the numbering of the succeeding items shall be moved up by one; and in paragraph 3 of the same Article, "paragraph 1 item (18) to item (21) inclusive" shall be amended as "paragraph 1 item (17) to item (20) inclusive".



Reason:

As the Law for Termination of the Zaibatsu Family Control has already attained its purpose, it is necessary to abolish the said Law, and to make, in consequence of the said abolition and for the purpose of abolishing the affairs under the same Law out of the functions of the Prime Minister's Office, partial amendments to the Prime Minister's Office Establishment Law. Hence comes the reason for submitting the present bill.

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Note No.	From: Govt Sec	To:	Date:
1	1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by	<sup>ESS</sup>	18 November 1951
	2. Your prompt comment is requested.	Prime Minister's Office.	
1 Incl	Bill for Abolition of Orders under Special Procurement Agency Based on Imperial Ordinance concerning the orders to be Issued in Consequence of Acceptance of Potsdam Declaration		

Maj Norris  
26-6076

To:

Date:

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl  
Bill for Abolition of Orders under Special Procurement Agency Based on Imperial Ordinance concerning the orders to be Issued in Consequence of Acceptance of Potsdam Declaration

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris

26-6076

Note  
No.

From: Govt Sec

To: G-4

Date: 13 November 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl

Bill for Abolition of Orders under Special Procurement Agency Based on Imperial Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consequence of Acceptance of Potsdam Declaration

F. R.

PM  
Procurement Agency

Lt Col Lash 26-6039

From: G4

To: GS

Date: 16 NOV 1951

2

There is no G4 objection to proposed legislation.

1 Incl  
n/c

-----G. L. E.-----

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 13, 1951

1. Number: FOM No. 66
2. Title: Bill for Abolition of Orders under the Special Procurement Agency based on the Imperial Ordinance concerning Orders to be Issued in Consequence of Acceptance of the Potsdam Declaration.
3. Office in Charge: Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 9, 1951
5. SCAP Section concerned:
6. Remark (Reference): The following Ordinances are attached.
  - (1) Imperial Ordinance for Requisition of Required Supplies and Materials.
  - (2) Imperial Ordinance for Land and Structures.
7. GS Reviewers:  
Received by CS  
Date 11/13/51  
CS: ESS  
G-4  
GS/WM.

FOMNO.66

BILL FOR ABOLITION OF ORDERS UNDER  
THE SPECIAL PROCUREMENT AGENCY BASED ON THE IMPERIAL  
ORDINANCE CONCERNING THE ORDERS TO BE ISSUED  
IN CONSEQUENCE OF ACCEPTANCE OF THE  
POTSDAM DECLARATION

(Abolition of Orders)

Article 1. The following Orders shall be abolished:

Imperial Ordinance for Requisition of Required Supplies  
and Materials (Imperial Ordinance No. 635 of 1945)

Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures  
(Imperial Ordinance No. 636 of 1945)

(Transitional Provisions regarding the Imperial Ordinance  
for Requisition of Required Supplies and Materials)

Article 2. The supplies and materials which, at the time of  
enforcement of this Law, are in use under the Imperial  
Ordinance for Requisition of Required Supplies and  
Materials in accordance with the requirement of the  
Supreme Commander for the Allied Powers (hereinafter  
referred to as "the required supplies and materials")  
may be retained for use under the provisions of the  
same Ordinance only for ninety (90) days after the day  
of enforcement of this Law.

2. Compensation for the damages of the supplies and materials requisitioned under the Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures prior to the enforcement of this Law and the required supplies and materials provided in the preceding paragraph shall be made as before even after the enforcement of this Law.

(Transitional Provisions regarding the Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures)

Article 3. The land, or building or any other kind of structure (hereinafter referred to as "structure") which is in used under the Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures at the time of enforcement of this Law may be retained for use under the provisions of the same Ordinance only for ninety (90) days after the enforcement of this Law.

2. Compensation for the damages of the land or structure leased under the Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures prior to the enforcement of this Law and the land or structure provided in the preceding paragraph shall be made as before even after the enforcement of this Law.

(Transitional Provisions regarding Penal Provisions)

Article 4. The penal provisions shall apply as before to any act in contravention of the provisions of the Imperial Ordinance for Requisition of Required Supplies and Materials or the Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures committed prior to the enforcement of this Law.

SUPPLEMENTARY PROVISIONS:

This Law shall take effect as from the day of the first coming into force of the Treaty of Peace with Japan.

tr. G. Saito



REASONS FOR THE PRESENTATION OF THE PRESENT DRAFT LAW

It is expected that the Ordinance concerning Ordinances to be Issued as a Result of Acceptance of Potsdam Declaration shall be abolished as soon as the Treaty of Peace with Japan comes into force, and necessity is being felt for making clear the term of validity of those Ordinances issued thereunder. Especially as to the Imperial Ordinance for Requisition of Required Supplies and Materials and the Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures, which are related to the Special Procurement Agency, the Japanese Government is to be exempted from the duty to furnish supplies and materials as well as land and structures required by the Supreme Commander for the Allied Powers upon the coming into force of the Treaty of Peace with Japan. In this consideration, it is deemed proper to abolish the Imperial Ordinance for Requisition of Required Supplies and Materials and the Imperial Ordinance for Lease of Land and Structures, which provide the procedures for fulfilling the requirement of the Supreme Commander for the Allied Powers.

This draft Law, while providing for the rescission of the above-mentioned two Imperial Ordinances, includes transient provisions regarding these two Ordinances.

Article 6 of the Treaty of Peace with Japan includes a stipulation that all occupation forces of the Allied Powers may remain in Japan for ninety (90) days after the coming into force of the same Treaty. In the light of this, it is provided in this draft Law that the requisition of required supplies and materials and the lease of land and structures under these Ordinances shall remain valid for ninety days after the coming into force of the Peace Treaty.

Further, it is also provided in this Law that the penal clauses shall apply as before to any act in contravention of the provisions of these Ordinances committed prior to the enforcement of this Law.

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 12, 1951

1. Number: FOM No. 63
2. Title: Bill for Abolition of Orders under the National Election Administration Commission based on Imperial Ordinance concerning the Orders to be issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration.
3. Office in Charge: NEAC, Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 9, 1951
5. SCAP Section concerned: Dr. Williams, Government Section.
6. Remark (Reference):  
See attached paper.

7. GS Reviewers:

Received by QS

Date 11/13/51

QS/wm

FOMNO. 63

Bill for Abolition of Orders under the National Election Administration Commission based on Imperial Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration

The following orders shall be abolished:

Exceptions to the Rules concerning the Electors' Lists for the House of Representatives under Imperial Ordinance concerning Restoration of Right of Political Offender, etc. (Imperial Ordinance No. 731 of 1945)

Exceptions to the Rules concerning the Electors' Lists for the House of Representatives (Ministry of Home Affairs Ordinance No. 23 of 1946)

Exceptions to the Period for the Notification of the Candidates for Public Election or the Notification of Recommendation of Candidates for Public Election (Ministry of Home Affairs Ordinance No. 25 of 1947)

Supplementary Provisions:

This Law shall come into force as from the day of the first coming into force of the Treaty of Peace with Japan.

Reason

It is necessary to abolish the several orders under the National Election Administration Commission based on Imperial Ordinance concerning Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration on the occasion of coming into force of the Treaty of Peace with Japan, because all of these orders have already been implemented.

This is the reason for presentation of this Bill.

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris

Note  
No.

From: Govt Sec

To: ESS

Date: 12 November 1951

26-6076

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl

Bill for Abolition of  
Ordinance concerning the  
Business Report and Others  
of Factory, Plant, Research  
Organ and Others

F. R.

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 12, 1951

1. Number: FOM No. 58
2. Title: Bill for Abolition of the Ordinance concerning the Business Report and Others of Factory, Plant, Research Organ and Others.
3. Office in Charge: Prime Minister's Office
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 9, 1951
5. SCAP Section concerned:  
: Mr. Burton, Scientific and Special Project Group,  
: ESS.
6. Remark (Reference): Cabinet and Ministries of Education, Agriculture & Forestry, Commerce & Industry, and Transportation Ordinance No. 1 of 1945; ~~Official Gazette dated~~  
Prime Minister's Office, Ministries of Home Affairs, Finance, Education, Welfare, Agriculture & Forestry, Commerce & Industry, Transportation, and Communication
7. GS Reviewers: Ordinance No. 1 of 1947: Official <sup>327</sup>~~Received by~~ Gazette dated May 7, No.  
Received by \_\_\_\_\_ Date CS 11/12/51  
Date \_\_\_\_\_

CSI ESS  
GS/WM

*Bill for*  
~~Law concerning~~ Abolition of the  
Ordinance concerning the Business  
Report and Others of Factory, Plant,  
Research Organ and Others

~~(Draft)~~

Article 1. The following *Orders* ~~Ordinances~~ shall be abolished:

Ordinance concerning the Business Report and Others of  
Factory, Plant, Research Organ and Others (Cabinet  
and Ministries of Education, Agriculture and Forestry,  
Commerce and Industry, and Transportation Ordinance No.1  
of 1945);

Ordinance concerning the Submittal of "Biographical Information  
on Scientific and Technical Personnel" (Prime Minister's  
Office, Ministries of Home Affairs, Finance, Education,  
Welfare, Agriculture and Forestry, Commerce and Industry,  
Transportation, and Communications Ordinance No.1 of 1947).

Article 2. With regard to the application of penalties to the  
acts committed prior to the enforcement of this Law, the old  
provisions shall still prevail.

Supplementary Provision:

This Law shall come into force as from the day of the first  
coming into force of the Treaty of Peace with Japan.

Reason:

In consequence of the Conclusion of the Peace Treaty, it is necessary to abolish, on the day of the first coming into force of the said Treaty, the Ordinance concerning the Submittal of "Biographical Information on Scientific and Technical personnel", established under the Imperial Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration. Hence comes the reason for submitting the present bill.



GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris

26-6076

Note  
No.

From: Govt Sec

To: LS/LJ

Date: 10 Nov 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet  
is proposed by **Prime Minister's Office**

2. Your prompt comment is requested.

1 incl: **Bill for Amendment and Abolition of Orders  
Under the Reparations Agency based on the Imperial  
Ordinance re: Orders to be Issued in Consequence  
of Acceptance of Potsdam Declaration**

F. R.

PM Reparations Agency

From: LS

To: GS

F. C. Goodman 57-8488  
14 November 1951

2

This Section has no objection to subject bill inasmuch as it will not come into force until the coming into effect of the peace treaty with Japan.

Incl  
w/d

----- A. C. C. -----

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Maj Norris

Note  
No.

From: Govt Sec

To: CPC

Date: 26-6076  
10 November 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet  
is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

\* 1 Incl

Bill for Amend and Abolition of  
Orders under Reparations Agency  
Based on Imperial Ordinance con-  
cerning Orders to be Issued in  
Consequence of Acceptance of  
Potsdam Declaration

F. R.

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Note  
No.

1

From: Govt Sec

To: ESS

Date: 10 November 1951

Maj Norris

26-6076

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

1 Incl

Bill for Amend and Abolition of  
Orders under Reparations Agency  
Based on Imperial Ordinance con-  
cerning Orders to be Issued in  
Consequence of Acceptance of  
 Potsdam Declaration

F. R.

NO 47

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

11/9 1951

FROM: *RHP*

TO: INITIAL

- CHIEF.....
- EX. O.....
- Special Assistant Nat'l Affairs.....
- Special Assistant Local Affairs.....
- Adm Div.....
- Par & Pol Div.....
- Public Aff Div.....
- Chief Clerk.....
- File.....
- .....
- .....
- .....

FOR:

- INFORMATION
- NECESSARY ACTION
- ACTION (Prepare Reply)
- APPROVAL
- INITIAL
- COMMENT OR CONCUR
- RETAIN
- RETURN
- FILE
- BURN

*CPC/LS*

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 9, 1951

1. **Number:** POM No. 47
2. **Title:** Bill for Amendment and Abolition of Orders under the Reparations Agency based on the Imperial Ordinance concerning Orders to be Issued in Consequence of Acceptance of Potsdam Declaration.
3. **Office in Charge:** Prime Minister's Office
4. **Date of Cabinet Approval:** Nov. 9, 1951
5. **SCAP Section concerned:** Mr. D. H. Blake, Director, Operations Division, Civil Property Custodian.
6. **Remark (Reference):** See attached paper.

7. **GS Reviewers:**

GS: GS/wm  
CPC  
ESS

Received by CS  
Date 11/9/51

- a. Cabinet Order concerning the Liquidation of Property in Japan of Companies with Head Office in Areas Formerly Occupied by Japan.

Cabinet Order No. 29~~2~~, 1 August 1949, Official Gazette Extra No. 98 (1 August 1949)

- b. Law concerning Special Measures for Annuitants of the Mutual Aid Association under the Former Ordinances, etc. Law No. 256, 12 December 1950, Official Gazette No. 1414 (12 December 1950)

- c. Cabinet Order concerning Liquidation of Property in Japan of the Mutual Aid Association of Transportation Bureau of Government General of Korea.

Cabinet Order No. 40, 6 March 1951, Official Gazette Extra No. 16

- d. Ordinance relating to Control of Designated Property. Imperial Ordinance No. 286 (24 May 1946) Official Gazette No. 43 (25 May 1946)

FOMNO.47

Bill for Amendment and Abolition of Orders under the  
Reparations Agency based on the Imperial Ordinance  
concerning Orders to be Issued in Consequence of  
Acceptance of Potsdam Declaration

(Partial amendments to Cabinet Order concerning Liquidation of  
Property in Japan of the Mutual Aid Association of Transportation  
Bureau of Government General of Korea)

Article 1. Cabinet Order concerning Liquidation of Property in Japan  
of the Mutual Aid Association of Transportation Bureau of Government  
General of Korea (Cabinet Order No. 40 of 1951) shall be partially  
amended as follows:

In Article 1, "in pursuance of the directive from the Supreme  
Commander for the Allied Powers," shall be deleted.

(The abolition of the Special Property Custody Ordinance)

Article 2. The Special Property Custody Ordinance (Imperial Ordinance  
No. 286 of 1946) shall be abolished.

(The transitional provisions followed by the abolition of the  
Special Property Custody Ordinance)

Article 3. The application of the penal provisions to acts performed  
before the enforcement of this Law shall still follow the former  
examples.

Supplementary Provisions:

This Law shall come into force as from the date of first coming  
into effect of the Peace Treaty with Japan.



Reason

In consequence of the situation after coming into effect of the Peace Treaty, the amendment and the abolition of Orders under the Reparations Agency based on the Imperial Ordinance concerning Orders to be Issued in Consequence of Acceptance of Potsdam Declaration is required.

This is the reason for submitting this Bill.

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

C H E C K S H E E T

(Do not remove from attached sheet)

Subject: Draft Legislation

File No.:

Note  
No.

From: Govt Sec

To: ESS

Maj Norris

26-6076

Date: 8 November 1951

1

1. Immediate introduction of the attached draft bill in the Diet  
is proposed by Prime Minister's Office.

2. Your prompt comment is requested.

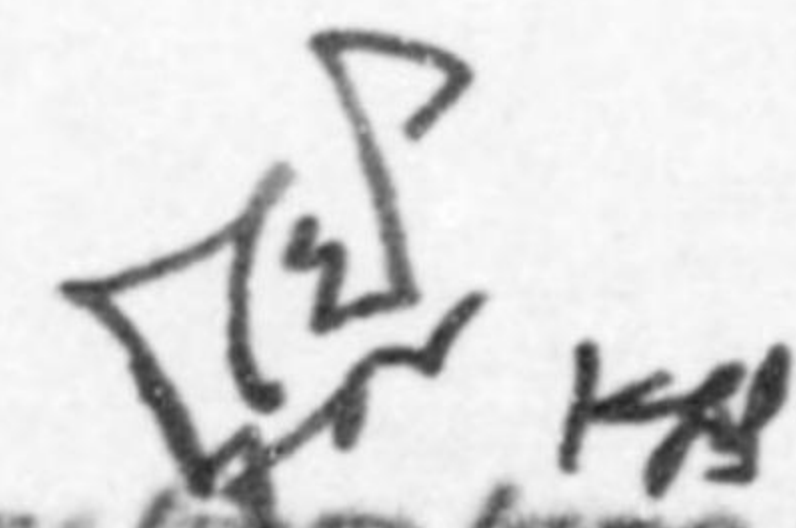
1 Incl

Bill for Partial Amends to  
Local Tax Law

REVISED

F. R.

Local Tax

  
WFM/EMR/KPS/GM/ny  
G. McGaffrey 26-8532

From: ESS

To: Govt Sec

9 NOV 1951

2

ESS has no objection to the introduction of the attached  
draft bill into the Diet.

1 Incl  
n/c

----- W. F. M. -----

*Local for her  
renew*

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

11/8 1951

FROM:

*DP*

TO:

INITIAL

DATE

- CHIEF.....
- EX O.....
- Special Assistant Nat'l Affairs.....
- Special Assistant Local Affairs..... *g*
- Adm Div.....
- Par & Pcl Div.....
- Public Adm Div.....
- Chief Clerk.....
- File.....
- .....
- .....
- .....

FOR:

- INFORMATION
- NECESSARY ACTION
- ACTION (Prepare Reply)
- APPROVAL
- INITIAL
- COMMENT OR CONCUR
- RETAIN
- RETURN
- FILE
- BURN

*mg*

*by ESS*